

# PRODUKTKATALOG REINIGEN



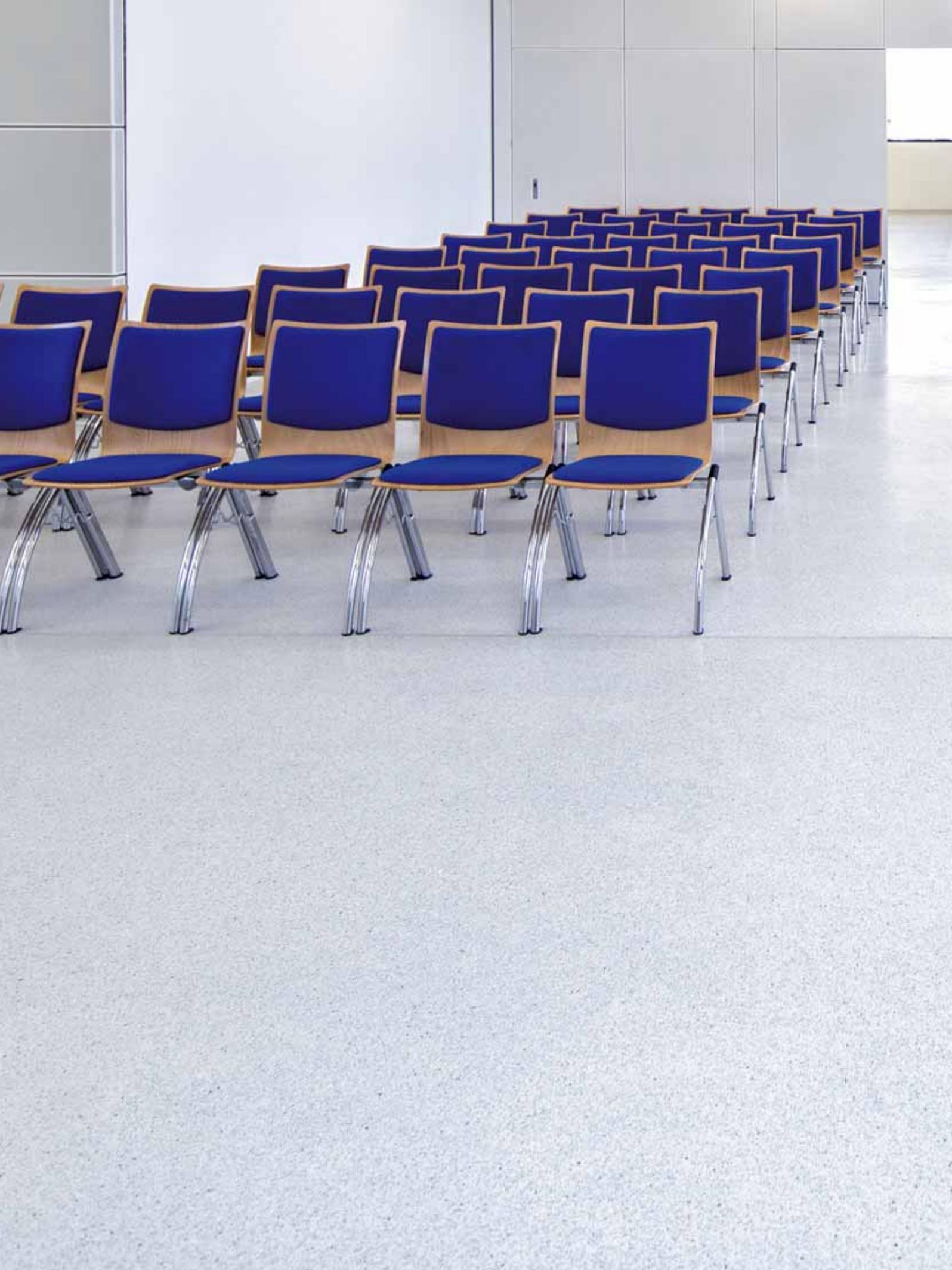
» Einscheibenmaschinen zum Reinigen, Polieren  
und Renovieren von Fußböden



## » Inhaltsverzeichnis

<b>Mit uns machen Sie Boden gut ...</b>	<b>5</b>
<b>Übersicht Einscheibenmaschinen</b>	<b>6</b>
<b>ES 330 – 430E – 430</b>	<b>7</b>
zum Reinigen, Schamponieren, Polieren, Sprühreinigen	
<b>EP 430 – 430 duo</b>	<b>9</b>
zum Polieren, Sprühreinigen, Reinigen, Schamponieren, Staubabsaugen	
<b>ES 420 – 420 duo – 420S – 420SH</b>	<b>11</b>
zum Reinigen, Sprühreinigen, Polieren, Schamponieren, Staubabsaugen, Schleifen, Glätten von Estrich, Kristallisieren	
<b>ES 500 – 545</b>	<b>12</b>
zum Reinigen, Sprühreinigen, Polieren, Schamponieren, Kristallisieren, Pflegefilmsanieren	
<b>EU 430 Swing – 430 – 510</b>	<b>13</b>
zum Reinigen, Sprühreinigen, Hochglanzpolieren	
<b>STR 580 – 581</b>	<b>15</b>
zum Reinigen, Schleifen, Versiegeln, Staubabsaugen, Ausfugen, Glätten von Estrich, Epoxidharz und Designböden	
<b>ES 51S – 51S3 – STR 701</b>	<b>17</b>
zum Reinigen, Kristallisieren, Schleifen, Entschichten	
<b>STR 702S – 703</b>	<b>19</b>
zum Reinigen, Schleifen, Entschichten, Glätten von Beton, Unkrautentfernen	





## Mit uns machen Sie Boden gut ...

Mit unseren Maschinen und dem vielseitigen Zubehör machen Sie Boden gut. Seit über 45 Jahren bieten wir Komplettlösungen für Fußböden in Perfektion und mit Qualität „Made in Germany“.

Mit unserem Slogan „Mit uns machen Sie Boden gut“ geben wir ein doppeltes Versprechen: Zum einen werden Ihre Böden mit dem Einsatz unserer Produkte perfekt und zum anderen werden Sie dadurch im Wettbewerb gestärkt. Denn unsere Produkte entwickeln wir in stetiger Zusammenarbeit mit professionellen Anwendern und mit permanenten Innovationen weiter. Damit stehen wir für Wirtschaftlichkeit, Zuverlässigkeit, Leistungsstärke und Bedienerfreundlichkeit. Unsere Produkte schonen die Arbeitskraft und sparen Zeit und Geld.

Schwamborn-Einscheibenmaschinen sind vielseitig verwendbar und werden seit vielen Jahren von führenden Unternehmen weltweit eingesetzt – für glänzende und saubere Ergebnisse.

### Einsatzmöglichkeiten:

- Nassreinigung
- Schamponieren
- Polieren
- Sprühreinigen
- Kristallisieren
- Entschichten
- Schleifen
- Staubabsaugen
- Verfugen
- Glätten von Industrieestrichen
- Glätten von Beton
- Unkrautentfernen



# » Übersicht Einscheibenmaschinen



Reinigen



Schamponieren



Polieren



Entschichten



Schleifen



Glätten

Einsatzmöglichkeiten							
Type	Reinigen	Teppich	Polieren	Kristallisieren	Entschichten	Schleifen	Glätten
ES 330	+	+	+				
ES 430E	+		+				
ES 430	+	+	+				
EP 430			+				
EP 430 duo	+	+	+				
ES 420	+	+	+	+			
ES 420 duo	+	+	+	+			
ES 420 S – 420 SH	+	+	+	+	+	+	+
ES 500	+	+	+	+			
ES 51S/3	+		+	+	+	+	
ES 545			+				
EU 430 Swing			+				
EU 430/510			+				
STR 580	+		+	+	+	+	+
STR 581	+					+	+
STR 701	+		+	+	+	+	+
STR 702S	+		+	+	+	+	+
STR 703	+		+		+	+	+



Arbeiten bis zum Rand



Reinigen und Polieren

## ES 330 – Klein und handlich

Die Standardmaschine für die effiziente Reinigung auf kleinen Flächen und Treppen. Einfach in der Bedienung und leicht zu transportieren.

### Einsatzmöglichkeit

Nassreinigen, Polieren, Sprühreinigen

### Besondere Merkmale

- Planeten-Getriebe
- Motorüberlastschutz
- Arbeiten bis zum Rand
- Leicht zu transportieren

## ES 330



Zahnrad-Getriebe



Arbeiten bis zum Rand



Schamponieren

## ES 430E und ES 430 – Für die tägliche Unterhaltsreinigung

Einfach und ergonomisch in der Bedienung. Vielseitig verwendbar zur täglichen Unterhaltsreinigung von Hart- und Teppichböden.

### Einsatzmöglichkeit

Nassreinigen, Teppichreinigen, Polieren, Sprühreinigen

### Besondere Merkmale

- Motorüberlastschutz
- Totmannschaltung
- Arbeiten bis zum Rand
- Automatische Riemenspannung
- Große Transporträder

## ES 430E ES 430



Poly-V-Riemenantrieb

Technische Daten		ES 330	ES 430E	ES 430
Spannung	V	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50
Motor	Watt	600	1200	1200
Arbeitsbreite	mm	330	430	430
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	165	165	165
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	37	32	37
Drehmoment	Nm	32	46	46
Kabellänge	m	12	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	58
Gewicht	kg	22	29	34
Art.-Nr.		611500	614313	614308





Mit Polierbürste



Sprühreinigen

## EP 430 – High-Speedmaschine

Poliermaschine zum Polieren und Sprühreinigen von Hartböden.

### Einsatzmöglichkeit

Hochglanzpolieren, Sprühreinigen

### Besondere Merkmale

- Mit 400 min<sup>-1</sup>
- Motorüberlastschutz
- Automatische Riemenspannung
- Arbeiten bis zum Rand
- Große Transporträder
- Zentrale Wasserzuführung

## EP 430



Poly-V-Riemenantrieb



Reinigen und Polieren



Mit zwei Drehzahlen

## EP 430 duo – Duo-Maschine

Mit zwei Drehzahlen, vielseitig einsetzbar zur Grundreinigung und Polieren von Hartböden sowie zum Schamponieren von Teppichböden.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Sprühreinigen, Schamponieren, Staubabsaugen

### Besondere Merkmale

- Zwei Drehzahlen 165/320 min<sup>-1</sup>
- Vielseitig verwendbar
- Motorüberlastschutz
- Arbeiten bis zum Rand
- Große Transporträder
- Zentrale Wasserzuführung

## EP 430 duo



Poly-V-Riemenantrieb

Technische Daten		EP 430	EP 430 duo
Spannung	V	230	230
Frequenz	Hz	50	50
Motor	Watt	1600	1300/1600
Arbeitsbreite	mm	430	430
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	400	165/330
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	40	46
Drehmoment	Nm	37	50/37
Kabellänge	m	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	58	58
Gewicht	kg	37	42
Art.-Nr.		614804	608351



## » ES 420 – 420 duo – 420S – 420SH



Grundreinigung



Schamponieren



ES 420 duo zum Reinigen und Polieren

### ES 420 und ES 420 duo – Vielweckmaschine

Für die täglichen Reinigungsaufgaben wie Schrubben, Schamponieren und Polieren. Zahnradantrieb mit Überlastschutz für mehr Sicherheit.

#### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Schamponieren, Absaugen, Sprühreinigen

#### Besondere Merkmale

- DOC-Antriebsüberlastkupplung
- Zahnradantrieb, Kunstharz
- Mit Stahlzahnrad (ES 420GGG Option)
- Mit zwei Drehzahlen (ES 420 duo)
- Zentrale Wasserzuführung

## ES 420 ES 420 duo



Zahnrad-Getriebe



Option mit Staubsauger SDC 120



Kristallisieren



Schamponiereinrichtung

### ES 420S und ES 420SH – Mit Stahlzahnrad für den Profi

Zum Reinigen, Schleifen, Renovieren und Glätten von Estrichen. Für schwere Arbeiten mit Metall-Zahnradgetriebe und zusätzlichem Überlastschutz.

#### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Schamponieren, Schleifen, Absaugen, Glätten von Estrich, Kristallisieren

#### Besondere Merkmale

- DOC-Antriebsüberlastkupplung
- Für schwere Arbeiten
- Metall-Zahnradantrieb
- Mit 1200 mm Führungsstange (Option)
- Extra schwere Ausführung (ES 420SH)
- Robust

## ES 420S ES 420SH



Metall-Zahnrad-antrieb

Technische Daten		ES 420	ES 420 duo	ES 420S	ES 420S (1200 mm)	ES 420SH
Spannung	V	110/230	230	230	230	230
Frequenz	Hz	50/60	50	50	50	50
Motor	Watt	1200	1300/1600	1600	1600	1600
Arbeitsbreite	mm	406/420	406/420	406/420	406/420	406/420
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	175	140/280	140	140	140
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	50	60	54	60	60
Drehmoment	Nm	56	90/55	102	102	102
Kabellänge	m	12	12	12	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	58	58	58
Gewicht	kg	40	48	43	43	48
Art.-Nr.		614205	612400	614600	614608	614611



Schrubben



Schamponieren



Kristallisieren

## ES 500 – Für große Flächen

Zur Reinigung und Pflege von Hartböden, Teppich und zur Kristallisation von Marmor. Sie wird eingesetzt, wenn größere Flächen zu bearbeiten sind.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Sprühreinigen, Schamponieren, Kristallisieren

### Besondere Merkmale

- Vielseitig verwendbar
- DOC-Antriebsüberlastkupplung
- Zahnradantrieb Kunststoff
- Hohe Flächenleistung
- Arbeiten bis zum Rand

## ES 500



Zahnrad-Getriebe



Integrierte Absaugung



Padhalter Rotoflex, braunes Pad und rotes Pad

## ES 545 – Pflegefilmsanierung

High-Speed Kombimaschine mit integrierter Absaugung zum Trockenreinigen, Polieren und Pflegefilmsanierung von beschichteten PVC- und Linoleumböden.

### Einsatzmöglichkeit

Polieren, Sprühreinigung, Pflegefilmsanierung

### Besondere Merkmale

- Hohe Flächenleistung
- Besonders leise
- Bis zu 50 % Kosteneinsparung möglich
- Ergonomisch in der Bedienung
- Integrierte Absaugung

## ES 545



Technische Daten		ES 500	ES 545	Saugmotor ES 545
Spannung	V	110/230	230	230
Frequenz	Hz	50/60	50	50
Motor	Watt	1600	2000 + 1000	1000
Arbeitsbreite	mm	510	460	
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	155	450	
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	40	35	
Drehmoment	Nm	92	42	
Kabellänge	m	12	20	
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	
Gewicht	kg	46	50	
Art.-Nr.		614700	115052	606107

## » EU 430 Swing – 430 – 510



### EU 430 Swing – Hochglanzpolieren und Reinigen

Reinigen und UHS-Polieren mit  $850 \text{ min}^{-1}$  in alle Richtungen. Die perfekte Lösung für wirtschaftliche Hochglanzergebnisse in engen Räumen.

#### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Sprühreinigen, Kristallisieren

#### Besondere Merkmale

- Arbeiten in alle Richtungen
- Aktive Staubabsaugung (Option)
- Geringe Unterfahrtschöhe
- Hochglanz in einer Überfahrt
- Arbeiten bis zum Rand

**EU 430  
Swing**



Parkposition



Paddruck verstellbar



Mit integrierter Absaugung

### EU 430 und EU 510 – Ultra-High-Speedmaschine mit Staubabsaugung

Zum Hochglanzpolieren von PVC, Linoleum und Steinböden. Die flexible Padführung sorgt für gleichmäßige Poliererergebnisse. Besonders geräuscharm und staubarm durch die passive Staubkontrolle.

#### Einsatzmöglichkeit

Hochglanzpolieren, Sprühreinigen

#### Besondere Merkmale

- Sehr leise im Einsatz
- Hohe Flächenleistung
- Paddruck verstellbar
- Integrierte passive Absaugung
- Sicher und einfach in der Anwendung
- Klein im Transport

**EU 430  
EU 510**

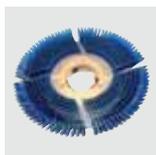


Technische Daten		EU 430 Swing	EU 430	EU 510
Spannung	V	230	110/230	110/230
Frequenz	Hz	50	50/60	50/60
Motor	Watt	1800	1600	1600
Arbeitsbreite	mm	430	430	510
Drehzahl	$\text{min}^{-1}$	850	1500	1500
Paddruck	$\text{g/cm}^2$	10–20	1–11	1–11
Kabellänge	m	12	20	20
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	58
Gewicht	kg	46	41	41
Art.-Nr.		614900	614500	614403





Estrich glätten



Reinigen



Schleifen



Schleifen mit Korundsteinen



## STR 580 – Estrich glätten und schleifen

Für den Estrichleger und Mietpark. Motor und Antrieb gekapselt gegen Staub und Feuchtigkeit. Stabile Ausführung mit Zahnradgetriebe, vielseitig verwendbar.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Versiegeln, Absaugen, Ausfugen, Glätten von Estrich

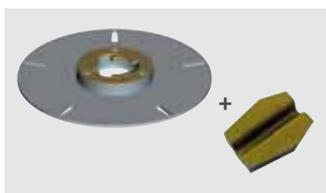
### Besondere Merkmale

- DOC-Antriebsüberlastkupplung
- Zahnradantrieb, Metall
- Motorüberlastschutz
- Arbeiten bis zum Rand
- Motor und Antrieb, staub- und wasserdicht

## STR 580



Metall-Zahnradantrieb



Schleifen mit Diamanten



Mit Drehzahlregelung



Glätten mit Glättflügel

## STR 581 – Kunstharzglätten mit Drehzahlregelung

Mit stufenloser Drehzahlregelung von 12 bis 232 min<sup>-1</sup>. Sehr gut geeignet zum Glätten von Kunstharzböden in Verbindung mit einem Spezialglättflügel.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Versiegeln, Glätten von Estrich und Epoxidharz

### Besondere Merkmale

- Drehzahlregelung, stufenlos
- Zahnradantrieb Metall
- Motorüberlastschutz
- Arbeiten bis zum Rand
- Motor und Antrieb, staub- und wasserdicht

## STR 581



Metall-Zahnradantrieb

Technische Daten		STR 580	STR 580VF	STR 580EVF	STR 581
Spannung	V	230	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50	50
Motor	Watt	1000	1000	1000	1200
Arbeitsbreite	mm	420	420	420	420
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	145	145	100	12–232
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	50	50	50	50
Drehmoment	Nm	66	66	115	66
Kabellänge	m	12	12	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	58	58
Gewicht	kg	36	36	36	36
Art.-Nr.		107551	106851	107751	795072





Reinigen



Schleifen



Kristallisieren

## ES 51S und ES 51S3 – Für schwere Arbeiten in der Reinigungsindustrie

Zur industriellen Reinigung und Objektsanierung. Sehr schwere und robuste Bauweise. Geeignet für die schwersten Reinigungsaufgaben.

### Einsatzmöglichkeit

Industrie- und Gebäudereinigung, Kristallisieren, Schleifen, Entschichten

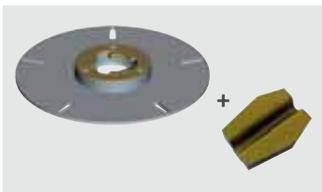
### Besondere Merkmale

- Hohe Flächenleistung
- Staub- und wasserdichter Motor
- Zahnradantrieb, Metall
- Starker Motor
- Für schwere Arbeiten
- Langlebig

## ES 51S ES 51S3



Metall-Zahnradantrieb



Schleifen mit Diamanten



Schleifscheibe



Korundschleifring



Zusatzgewicht, 24 kg



Bürstenaggregat

## STR 701 – Für schwere Arbeiten

Zum Schleifen und Renovieren von Fußböden. Sehr hohe Schleifleistung mit bis zu 90 kg Arbeitsgewicht. Sehr robust, geeignet für alle schweren Arbeiten.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Entschichten, Kristallisieren

### Besondere Merkmale

- Hohe Flächenleistung
- Staub- und wasserdichter Motor
- Zahnradantrieb, Metall
- Starker Motor
- Für schwere Arbeiten
- Langlebig
- Mit extra starkem STR-Führungsstangenlager

## STR 701



Metall-Zahnradantrieb



Stabiles Führungsstangenlager

Technische Daten		ES 51S	ES 51S3	STR 701L	STR 701LVF
Spannung	V	110/230	400	110/230	110/230
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Motor	Watt	1500	1500	1500	1500
Arbeitsbreite	mm	510	510	510	510
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	145	145	145	145
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	51–210	51–210	51–210	51–210
Drehmoment	Nm	98	98	98	98
Kabellänge	m	12	25	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	62	62	62	62
Gewicht	kg	65–90	65–90	65–90	65–90
Art.-Nr.		607020	607030	106251	107351





Glätten mit Glätteteller



Glätten mit Glätteflügel



Mit 2 Drehzahlen

## STR 702S – Mit Drehzahlregelung

Vielweckmaschine, mit zwei Drehzahlen. Für alle schweren Arbeiten am Bau, ob Reinigen, Schleifen, Entschichten oder Glätten.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Entschichten, Glätten von Beton

### Besondere Merkmale

- Mit zwei Drehzahlen 72/145 min<sup>-1</sup>
- Vielseitig verwendbar
- Staub- und wasserdicht
- Wirtschaftlich, zuverlässig, leistungsstark
- Mit extra starkem STR-Führungsstangenlager

## STR 702S



Metall-Zahnradantrieb



Stabiles Führungsstangenlager



Reinigen von Parkplätzen



Flügelglätter



Schleifscheibe



Korundschleifring

## STR 703 – Einscheibenmaschine mit Benzinmotor

Für den Einsatz an Orten ohne Stromversorgung. Der extra starke Motor mit 4 kW ermöglicht auch den Einsatz unter erschwerten Bedingungen mit verschiedenen Arbeitswerkzeugen.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Glätten, Unkrautentfernen

### Besondere Merkmale

- Mit starkem Benzinmotor
- Stufenlose Drehzahlregelung von 0–180 min<sup>-1</sup>
- Vielseitig verwendbar
- Robuste bauweise

## STR 703



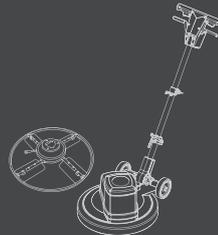
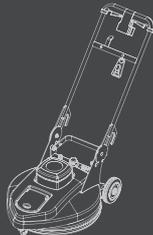
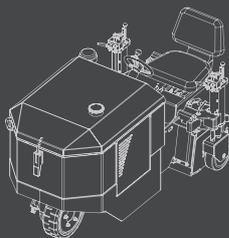
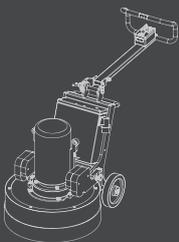
Stabiles Führungsstangenlager

Technische Daten		STR 702S	STR 703
Spannung	V	3 x 400	Benzin
Frequenz	Hz	50/60	
Motor	Watt	2000	4000
Arbeitsbreite	mm	510	510
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	72/145	0-180
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	51/210	51/210
Drehmoment	Nm	98/212	0-212
Kabellänge	m	25	
Geräuschpegel	dB(A)	62	63
Gewicht	kg	65	58
Art.-Nr.		107212	795069



» Glänzende Schuhe brauchen mindestens drei Arbeitsschritte – ein glänzender Boden nur einen!

*Tip:* Mit unseren Lösungen machen Sie Boden gut!



**SCHLEIFEN**

**FRÄSEN**

**REINIGEN**

**GLÄTTEN**

Schwamborn Gerätebau GmbH  
Robert-Bosch-Straße 8  
D-73117 Wangen/GP (Germany)  
Tel: +49 (0) 7161 / 2005-0  
Fax: +49 (0) 7161 / 2005-15  
E-Mail: [info@schwamborn.com](mailto:info@schwamborn.com)  
[www.schwamborn.com](http://www.schwamborn.com)

 **Schwamborn**  
...mit uns machen Sie Boden gut!